



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

Mardi

17-07-2012

Après-midi

Dinsdag

17-07-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Valérie Déom à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'enquête demandée par Infrabel à l'AFSCA à la suite de la collision de trains en gare de Godinne" (n° 12935)

Orateurs: **Valérie Déom, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Questions jointes de 2

- Mme Marie-Martine Schyns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la bactérie E. coli" (n° 12632)

- M. Franco Seminara à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les nouveaux cas d'infection de la bactérie E. coli dans le Limbourg" (n° 12653)

Orateurs: **Marie-Martine Schyns, Franco Seminara, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "un appel d'offres relatif à la désignation des laboratoires nationaux de référence" (n° 12815)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Questions jointes de 6

- Mme Marie-Martine Schyns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les contrôles de l'AFSCA" (n° 12824)

- Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "certains résultats du rapport 2011 de l'AFSCA" (n° 13189)

Orateurs: **Marie-Martine Schyns, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, **Thérèse Snoy et d'Oppuers**

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la mise en œuvre des mesures d'assouplissement proposées par l'AFSCA" (n° 13141)

INHOUD

Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "het door Infrabel aan het FAVV gevraagde onderzoek na de treinbotsing in het station Godinne" (nr. 12935)

Sprekers: **Valérie Déom, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Samengevoegde vragen van 2

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de E. colibacterie" (nr. 12632)

- de heer Franco Seminara aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de nieuwe gevallen van besmetting met de E. colibacterie in Limburg" (nr. 12653)

Sprekers: **Marie-Martine Schyns, Franco Seminara, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "een offerteaanvraag voor het aanwijzen van de nationale referentielaboratoria" (nr. 12815)

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Samengevoegde vragen van 6

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de controles van het FAVV" (nr. 12824)

- van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "bepaalde resultaten in het Activiteitenverslag 2011 van het FAVV" (nr. 13189)

Sprekers: **Marie-Martine Schyns, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw, **Thérèse Snoy et d'Oppuers**

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "het in praktijk brengen van de door het FAVV voorgestelde versoepelingen" (nr. 13141)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers,**
Sabine Laruelle, ministre des Classes
moyennes, des PME, des Indépendants et de
l'Agriculture

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers,**
Sabine Laruelle, minister van Middenstand,
Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 17 JUILLET 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 17 JULI 2012

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 16 sous la présidence de M. Franco Seminara.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door de heer Franco Seminara.

01 Question de Mme Valérie Déom à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'enquête demandée par Infrabel à l'AFSCA à la suite de la collision de trains en gare de Godinne" (n° 12935)

01 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "het door Infrabel aan het FAVV gevraagde onderzoek na de treinbotsing in het station Godinne" (nr. 12935)

01.01 Valérie Déom (PS): Infrabel a, le 25 juin, demandé à l'AFSCA de mener une enquête sur le nuage suspect qui se serait dégagé d'un des wagons après la collision entre deux trains de marchandises à Godinne le 11 mai.

01.01 Valérie Déom (PS): Op 25 juni heeft Infrabel het FAVV gevraagd een onderzoek uit te voeren naar de verdachte wolk die uit een van de tankwagens zou zijn opgestegen na de botsing van twee goederentreinen in Godinne op 11 mei jongstleden.

Quelles suites l'AFSCA entend-elle donner à la demande d'Infrabel? Les enquêtes ont-elles déjà eu lieu?

Zal het FAVV ingaan op dat verzoek van Infrabel? Heeft het onderzoek al plaatsgevonden?

Y a-t-il, près du lieu de l'incident, des producteurs de lait ou de fruits et légumes? Les a-t-on contactés?

Zijn er in de buurt van de plaats van het ongeval melkproducenten gevestigd, of fruit- en groentekwekers? Werden zij gecontact?

Des riverains ont-ils, depuis le 11 mai dernier, contacté l'AFSCA, s'inquiétant d'une contamination éventuelle de leurs potagers privés?

Hebben er omwonenden sinds 11 mei contact opgenomen met het FAVV omdat ze zich zorgen maakten over een eventuele besmetting van hun eigen moestuin?

L'AFSCA n'aurait-elle pas dû agir plus rapidement? Deux mois après l'incident, est-il encore possible de déterminer l'impact sur l'environnement?

Had het FAVV niet sneller moeten handelen? Kan de milieu-impact twee maanden na het incident nog worden gemeten?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): L'AFSCA a immédiatement demandé un avis aux scientifiques, qui ont estimé que les risques

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Het FAVV heeft onmiddellijk het advies ingewonnen van de wetenschappers. Volgens hen waren de risico's als

déoulant de l'accident étaient négligeables. Dès qu'elle a eu connaissance de la présence d'un nuage suspect, elle a demandé un nouvel avis qui a, à nouveau, évalué les risques comme négligeables. Néanmoins, à la demande d'Infrabel, l'AFSCA réalisera des analyses pour rassurer les riverains.

Les analyses sont toujours pertinentes, même deux mois après l'accident: les "contaminants" éventuellement déposés peuvent être mis en évidence en laboratoire.

L'AFSCA n'a pas été contactée directement par les riverains: leurs inquiétudes lui ont été communiquées par Infrabel et les services de santé publique. La quantité de produits toxiques éventuellement dispersés étant minime, la problématique se limite aux environs directs du site et il n'y a pas de producteur professionnel concerné.

01.03 Valérie Déom (PS): J'espère que nous obtiendrons les résultats de l'analyse de l'AFSCA, et que les riverains pourront être définitivement rassurés.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Marie-Martine Schyns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la bactérie E. coli" (n° 12632)

- M. Franco Seminara à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les nouveaux cas d'infection de la bactérie E. coli dans le Limbourg" (n° 12653)

02.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Fin juin, un garçon a été contaminé par la bactérie E. coli. Peu auparavant, l'AFSCA annonçait dix-neuf contaminations liées à l'ingestion de viande crue provenant de Genk.

Tous les cas ont-ils été dénombrés dans la province du Limbourg? Connaît-on l'ampleur de la propagation de la bactérie? Ces intoxications sont-elles bien dues à la viande de l'abattoir de Genk? Comment explique-t-on que cette bactérie ait pu s'y développer? L'abattoir avait-il été dernièrement contrôlé par l'AFSCA?

02.02 Franco Seminara (PS): Suite aux dix-neuf contaminations par la bactérie E. coli en Limbourg, l'enquête de l'AFSCA a établi que la viande d'une bête contaminée se serait retrouvée chez plusieurs bouchers de la région. L'agence a rappelé que le

gevolg van het ongeval verwaarloosbaar klein. Zodra het FAVV ingelicht werd over een mogelijk verdachte wolk, heeft het agentschap een nieuw advies gevraagd, maar ook daarin kwam men tot de slotsom dat het risico zeer gering was. Op verzoek van Infrabel zal het FAVV evenwel analyses verrichten om de omwoners gerust te stellen.

Analyses zijn altijd zinvol, zelfs twee maanden na het ongeval: contaminanten die zich zouden hebben afgezet, kunnen in het laboratorium aan het licht worden gebracht.

Het FAVV werd niet rechtstreeks gecontact door de omwonenden. Hun ongerustheid werd door Infrabel en de diensten van Volksgezondheid onder de aandacht van het FAVV gebracht. Aangezien de hoeveelheid toxische stoffen die mogelijk verspreid werd, miniem is, beperkt de problematiek zich tot de onmiddellijke omgeving van de site. Er zijn geen voedselproducenten getroffen.

01.03 Valérie Déom (PS): Ik hoop dat we de analyseresultaten van het FAVV zullen ontvangen en dat de omwonenden volledig en finaal gerustgesteld kunnen worden.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de E. colibacterie" (nr. 12632)

- de heer Franco Seminara aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de nieuwe gevallen van besmetting met de E. colibacterie in Limburg" (nr. 12653)

02.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Eind juni raakte er een jongen besmet met de E. colibacterie. Kort voordien meldde het FAVV dat negentien personen besmet raakten nadat ze rauw vlees hadden gegeten dat uit Genk afkomstig was.

Werden alle gevallen in de provincie Limburg vastgesteld? In hoeverre heeft de bacterie zich verspreid? Zijn die besmettingen inderdaad te wijten aan het vlees uit het slachthuis van Genk? Hoe komt het dat die bacterie zich kon ontwikkelen? Kreeg het slachthuis onlangs nog een FAVV-controle?

02.02 Franco Seminara (PS): Uit het onderzoek van het FAVV naar aanleiding van de negentien besmettingen met de E. colibacterie in Limburg is gebleken dat er vlees van een besmet dier aan verscheidene slaggers van de streek werd geleverd.

meilleur traitement demeure la prévention par une bonne hygiène.

Certaines initiatives auraient-elles pu éviter de tels incidents? Si oui, lesquelles? Quelles procédures antérieures à ces étapes permettraient-elles de prévenir la contamination humaine? Faut-il craindre une propagation de la bactérie E. coli dans d'autres régions de notre pays?

02.03 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): La contamination par E. coli via des produits animaux crus peut toucher, surtout en été, des personnes de tout âge, les enfants et les personnes âgées étant plus sensibles à développer des infections graves. En 2011, la Belgique a dénombré soixante-quatre cas. Quant à l'incident évoqué, vingt-trois cas ont été recensés en Limbourg. L'intoxication n'est donc ni fréquente, ni très rare.

Le 5 juin, le premier cas a été communiqué à l'AFSCA, qui a immédiatement enquêté et identifié l'animal en cause, abattu et découpé à l'abattoir de Genk. La viande incriminée fut saisie et détruite.

Les bovins pouvant être des porteurs sains de la bactérie, les mesures préventives consistent en des contrôles stricts de la propreté des animaux vivants à l'entrée des abattoirs et, lors de l'abattage, en une ligature de l'œsophage et du rectum et un lavage fréquent des mains et des couteaux.

Locaux et matériel sont ensuite nettoyés avec des désinfectants appropriés.

Dans les abattoirs, des échantillons de viande et des surfaces sont analysés. En cas d'incident, l'exploitant doit prendre des mesures. L'AFSCA charge des vétérinaires de surveiller dans tous les abattoirs la chaîne de production et d'expertiser les animaux abattus.

À Genk, un contrôle d'hygiène complet a été réalisé par l'AFSCA le 18 octobre 2011 sans constat de non-conformité majeure. Entre-temps, des contrôles sans *check list* ont été effectués par l'AFSCA et un audit du système d'autocontrôle de l'abattoir a eu lieu le 11 juin.

Les ateliers de découpe et les boucheries doivent aussi établir un système d'autocontrôle et respecter les règles d'hygiène. La bactérie ne s'est donc pas

Het agentschap heeft erop gewezen dat de beste aanpak bestaat in preventie door een goede hygiëne.

Kon dit incident nog op een of andere manier worden vermeden? Zo ja, hoe? Welke procedures zouden er vooraf moeten worden gerespecteerd om te vermijden dat er mensen besmet raken? Valt er te vrezen dat de E. colibacterie zich zal verspreiden naar andere streken van ons land?

02.03 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Personen van elke leeftijd kunnen met de E. colibacterie worden besmet, met name tijdens de zomer, maar kinderen en ouderen ontwikkelen makkelijker ernstige infecties. In 2011 werden er in België 64 gevallen vastgesteld. Bij het incident waarvan sprake werden er in Limburg 23 gevallen vastgesteld. Veel besmettingen zijn er dus niet, maar zeldzaam zijn ze evenmin.

Op 5 juni liep de eerste melding binnen bij het FAVV. Het FAVV startte meteen een onderzoek en kon achterhalen welk vlees de boosdoener was; het vlees was afkomstig van een dier dat in het slachthuis van Genk geslacht en versneden werd. Het besmette vlees werd in beslag genomen en vernietigd.

Aangezien gezonde runderen drager kunnen zijn van de bacterie, moet er bij wijze van preventie streng worden gecontroleerd of de levende dieren bij hun aankomst in het slachthuis proper zijn, moeten de slokdarm en het rectum van de dieren bij het slachten worden afgebonden, en moeten handen en messen regelmatig gewassen worden.

De lokalen en het materiaal worden vervolgens gereinigd met aangepaste ontsmettingsmiddelen.

In de slachthuizen worden er stalen van het vlees en de werkoppervlakken geanalyseerd. In geval van een incident moet de exploitant maatregelen nemen. Het FAVV heeft dierenartsen aangesteld die in alle slachthuizen op de productieketen toezien en de geslachte dieren onderzoeken.

In Genk voerde het FAVV op 18 oktober 2011 een volledig hygiëneonderzoek uit waarbij er geen belangrijke non-conformiteiten werden vastgesteld. Ondertussen heeft het FAVV nog andere controles zonder checklist uitgevoerd. Op 11 juni vond er een audit plaats van het zelfcontrolesysteem van het slachthuis.

De uitsnijderijen en de slagerijen moeten eveneens een zelfcontrolesysteem op poten zetten en de hygiëneregels naleven. De bacterie heeft zich niet in

développée à l'abattoir.

Nous essayons de trouver un équilibre pour que les règles en vigueur permettent aux gens de travailler et assurent la santé des consommateurs.

02.04 Marie-Martine Schyns (cdH): Il est difficile d'appliquer des règles très strictes, notamment chez les petits producteurs. Un contrôle fin de l'année dernière dans l'abattoir de Genk me paraît normal ainsi que les mesures préventives à prendre et le temps de réaction de l'AFSCA.

Devant l'impossibilité de contrôles mensuels, l'information sur le respect de l'hygiène dans les abattoirs pourrait être renforcée car la prévention est capitale.

02.05 Franco Seminara (PS): J'ajouterai l'importance de sensibiliser la population à cette question et à la nécessité d'une cuisson correcte.

02.06 Sabine Laruelle, ministre (en français): Le problème, c'est le filet américain!

L'incident est clos.

03 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "un appel d'offres relatif à la désignation des laboratoires nationaux de référence" (n° 12815)

03.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Cette question était adressée à Mme Onkelinx.

03.02 Sabine Laruelle, ministre (en français): La réponse que je vais vous donner est le résultat d'une concertation avec Mme Onkelinx.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Un appel d'offres relatif à la désignation des laboratoires nationaux de référence a été lancé par la direction générale des laboratoires de l'AFSCA.

Estimez-vous normal de désigner des laboratoires nationaux de référence par appel d'offres, alors qu'il y a une exigence d'impartialité et d'indépendance? Pourquoi cette désignation porte-t-elle sur une durée déterminée alors qu'il faudrait assurer une continuité? Ne serait-il pas plus opportun de confier l'appel d'offres et le choix des laboratoires

het slachthuis zelf ontwikkeld.

We trachten tot een evenwicht te komen, opdat de geldende regels de mensen zouden toelaten hun werk te doen en tegelijkertijd de consument afdoend zouden beschermen.

02.04 Marie-Martine Schyns (cdH): Het is moeilijk om zeer strikte regels toe te passen, vooral bij de kleine producenten. Het lijkt me normaal dat het slachthuis in Genk eind vorig jaar werd gecontroleerd en dat er preventieve maatregelen worden genomen. Het FAVV heeft mijns inziens tijdig gereageerd.

Aangezien maandelijkse controles onmogelijk blijken te zijn, moet de informatieverstrekking met betrekking tot de naleving van de hygiëneregels in de slachthuizen worden verbeterd. Op dit vlak is preventie immers van fundamenteel belang.

02.05 Franco Seminara (PS): Ik wil er nog aan toevoegen dat de bevolking niet genoeg gesensibiliseerd kan worden voor deze problematiek en voor het belang van de juiste cuisson.

02.06 Minister Sabine Laruelle (Frans): De filet américain is het probleem!

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "een offerteaanvraag voor het aanwijzen van de nationale referentielaboratoria" (nr. 12815)

03.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Deze vraag was gericht aan minister Onkelinx.

03.02 Minister Sabine Laruelle (Frans): Het antwoord dat ik u zal geven, is tot stand gekomen na overleg met minister Onkelinx.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De DG Laboratoria van het FAVV heeft een offerteaanvraag uitgeschreven voor het aanstellen van de nationale referentielaboratoria.

Vindt u het normaal dat er nationale referentielaboratoria worden aangesteld bij offerteaanvraag, terwijl er van hen verwacht wordt dat ze onpartijdig en onafhankelijk zijn? Waarom worden ze voor een bepaalde duur aangesteld, terwijl er juist gestreefd moet worden naar continuïteit? Zou het niet opportuun zijn om de

nationaux de référence à une autre autorité qu'à l'AFSCA?

03.04 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): C'est l'AFSCA qui désigne les laboratoires de référence par appel d'offres général parce que cette prestation de service relève de l'article 5 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Ce type de marchés ne relève pas des exceptions prévues à l'article 3 de cette même loi. C'est ce qu'a également indiqué l'inspecteur des finances dans son avis du 16 septembre 2011.

La durée du marché est limitée à quatre ans. Il s'agit du délai maximal prévu dans la nouvelle législation en matière de marchés publics (loi du 15 juin 2006, qui doit entrer en vigueur au début de l'année 2013).

Conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 20 décembre 2007, l'administration des Laboratoires est chargée de la sélection et de l'évaluation des laboratoires de référence pour des examens et analyses spécifiques. L'indépendance des laboratoires est assurée par toute une série de mécanismes (normes ISO, audits BELAC, etc.). Le respect des prescrits européens est vérifié par des audits de la *Food and Veterinary Office* (FVO).

03.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): J'aurais voulu avoir votre avis sur le conflit d'intérêts.

03.06 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): C'est en choisissant sans appel d'offres le laboratoire X qu'on aurait risqué de créer un conflit d'intérêts. Ici, le choix est fait en toute indépendance et en toute objectivité.

03.07 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Tout est entre les mains de l'AFSCA.

03.08 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Pas du tout, c'est un appel d'offres européen, contrôlé par l'Inspection des finances et par la Cour des comptes. Si vous disposez de faits concrets de conflits, donnez-les-moi.

On peut jeter la suspicion sur tout, comme Ecolo aime le faire. Quand le ministre Nollet désigne 90 % de fonctionnaires d'une couleur politique, cela nous semble suspect.

offerteaanvraag en de selectie van de nationale referentielaboratoria toe te vertrouwen aan een andere autoriteit dan het FAVV?

03.04 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Het FAVV duidt de nationale referentielaboratoria aan bij algemene offerteaanvraag, omdat die diensten onder artikel 5 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten vallen. Zulke overheidsopdrachten vallen niet onder de uitzonderingen die opgesomd worden in artikel 3 van dezelfde wet. Dat heeft de inspecteur van Financiën ook vermeld in zijn advies van 16 september 2011.

De duur van de overheidsopdracht is beperkt tot vier jaar, wat de maximale termijn is zoals die werd bepaald in de nieuwe wet op de overheidsopdrachten (wet van 15 juni 2006, die begin 2013 in werking moet treden).

Overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 20 december 2007 is het bestuur van de laboratoria belast met het selecteren en evalueren van referentielaboratoria voor specifieke onderzoeken en analyses. De onafhankelijkheid van deze laboratoria wordt gegarandeerd door een hele reeks mechanismen (ISO-normen, BELAC-audits enz.). Daarnaast ziet het Food and Veterinary Office (FVO) er via audits op toe dat de Europese voorschriften worden nageleefd.

03.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Ik had graag uw advies over het belangenconflict.

03.06 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Door zonder een offerteaanvraag labo X aan te wijzen, zou er een belangenconflict hebben kunnen ontstaan. Maar nu wordt er een volledig onafhankelijke en objectieve keuze gemaakt.

03.07 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Het FAVV heeft alle touwtjes in handen.

03.08 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Helemaal niet. Het gaat over een Europese offerteaanvraag die wordt gecontroleerd door de Inspectie van Financiën en het Rekenhof. Als u bewijzen hebt van belangenconflicten, bezorgt u ze mij dan.

Het is gemakkelijk om alles en iedereen verdacht te maken, zoals Ecolo dat zo graag doet. Minister Nollet die in 90 procent van de gevallen ambtenaren van een bepaalde politieke kleur aanstelt, dat lijkt ons inderdaad verdacht.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- Mme Marie-Martine Schyns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les contrôles de l'AFSCA" (n° 12824)

- Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "certains résultats du rapport 2011 de l'AFSCA" (n° 13189)

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de controles van het FAVV" (nr. 12824)

- van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "bepaalde resultaten in het Activiteitenverslag 2011 van het FAVV" (nr. 13189)

04.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Le bilan des contrôles de l'AFSCA pour 2011 est mitigé: si la lutte contre les maladies animales est efficace, par contre l'hygiène dans l'horeca laisse à désirer dans 55 % des établissements contrôlés.

04.01 Marie-Martine Schyns (cdH): De balans van het FAVV met betrekking tot de inspecties in 2011 is niet onverdeeld positief: de bestrijding van dierziekten is doeltreffend, maar in de horeca laat de hygiëne in 55 procent van de gecontroleerde zaken te wensen over.

Le rôle de l'AFSCA n'est pas uniquement répressif; elle a organisé des séances de formation à destination des établissements non conformes ainsi que du personnel des crèches et des cuisines de collectivités.

Het FAVV vervult niet alleen een repressieve rol; het agentschap heeft opleidingssessies georganiseerd voor de horecazaken die niet aan de normen voldeden, en voor het personeel van de kinderdagverblijven en de grootkeukens.

Comment justifie-t-on de si mauvais résultats en dépit du travail de prévention? L'équilibre entre prévention et répression ne devrait-il pas être revu?

Hoe kan men zulke slechte resultaten verklaren, ondanks de preventie? Zou de verhouding tussen preventie en repressie niet moeten worden herzien?

En 2009 vous conditionniez le maintien du système des *smileys* à une amélioration de son succès. Qu'en est-il?

In 2009 had u gezegd dat het systeem van de smileys alleen zou worden gehandhaafd als het meer succes had. Wat is de stand van zaken met betrekking tot dat systeem?

04.02 Sabine Laruelle, ministre (en français): Je propose de regrouper cette question avec celle de Mme Snoy.

04.02 Minister Sabine Laruelle (Frans): Ik stel voor deze vraag samen te voegen met die van mevrouw Snoy.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): En ce qui concerne l'infrastructure, l'installation et l'hygiène, 53,3 % des établissements inspectés ont des résultats défavorables, pour 34 % dans les cuisines de collectivités.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Wat de infrastructuur, inrichting en hygiëne betreft, heeft 53,3 procent van de gecontroleerde horecazaken een ongunstig resultaat behaald, tegen 34 procent in grootkeukens.

Les résultats des analyses microbiologiques sont conformes pour 78,7 % des établissements horeca et 90 % des cuisines de collectivités.

De resultaten van de microbiologische analyses zijn voor 78,7 procent van de horecazaken conform en voor 90 procent van de grootkeukens.

Pourquoi les résultats concernant l'installation et l'hygiène diffèrent-ils tellement de ceux portant sur la conformité microbiologique? Est-ce une différence entre analyses de moyens et analyses de résultats?

Waarom wijken de resultaten voor de inrichting en de hygiëne zo sterk af van de resultaten van de microbiologische analyses? Gaat het om een verschil tussen middelenanalyse en resultatenanalyse?

Je partage votre souhait d'orienter les audits vers une obligation de résultats. À la lecture de ces chiffres, allez-vous proposer de simplifier les règles

Ik deel uw wens om een resultaatsverbintenis aan de audits te koppelen. Zal u naar aanleiding van die cijfers voorstellen om de regels met betrekking tot

en matière d'infrastructure?

04.04 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): J'attire votre attention sur le fait que 55 % des 11 720 établissements horeca contrôlés et 54 % des 10 297 commerces de détail ont obtenu des résultats favorables et non défavorables. La situation dans le secteur horeca doit cependant être améliorée.

Les évaluations sont réalisées à l'aide de *checklists* standardisées; la suite qui leur est donnée – avertissement, procès-verbal ou nouveau contrôle – est également déterminée sur la base d'une approche standardisée.

La majorité des non-conformités graves constatées sur le plan de l'infrastructure, de l'installation, de l'hygiène dans l'horeca concernait la propreté des locaux, surfaces et sanitaires ainsi que la chaîne du froid et les conditions de décongélation.

La différence entre les deux types de résultats montre qu'une insuffisance d'hygiène n'entraîne pas nécessairement une contamination des aliments.

Afin d'inscrire les améliorations dans la durée, l'AFSCA contrôlera à nouveau dans un certain délai les établissements qui ont dû prendre des mesures correctives. En concertation avec le secteur, l'AFSCA examine également quelles sont les actions concrètes à mener pour améliorer la situation.

Dans son souci de prévention, l'AFSCA rend notamment publiques ses *checklists*, afin que les opérateurs sachent quels sont les points critiques. Depuis 2008 elle attribue un *smiley* aux établissements horeca qui ont certifié leur système d'autocontrôle. En collaboration avec les Communautés, elle a créé une cellule de vulgarisation qui dispense de nombreuses formations.

Une formation de la cellule de vulgarisation donne droit au retrait de l'amende administrative si l'ensemble du personnel concerné l'a suivie.

L'horeca est un secteur sensible, qui a une obligation de moyens. Les inspections ont pour but de vérifier que les opérateurs ont pris les mesures de prévention nécessaires afin d'éviter la contamination. Nous allons essayer de nous

de voorzieningen te versoepelen?

04.04 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Ik wil erop wijzen dat 55 procent van de 11.720 gecontroleerde horecabedrijven en 54 procent van de 10.297 kleinhandels niet slecht maar goed hebben gescoord. De toestand in de horeca moet echter nog worden verbeterd.

De evaluaties worden uitgevoerd met behulp van gestandaardiseerde checklists. Het gevolg dat eraan wordt gegeven – een waarschuwing, een proces-verbaal of een nieuwe controle – wordt tevens bepaald op grond van een gestandaardiseerde insteek.

De ernstige non-conformiteiten die met betrekking tot de voorzieningen, de installatie en de hygiëne in de horeca werden vastgesteld, hadden voor het merendeel betrekking op de reinheid van de lokalen, de werkoppervlakken en het sanitair evenals op de inachtneming van de koudeketen en van de voorwaarden voor de ontdooiing van voedingsmiddelen.

Het verschil tussen de beide resultaten toont aan dat tekortkomingen qua hygiëne niet noodzakelijk leiden tot een besmetting van het voedsel.

Teneinde de verbeteringen over een lange termijn te kunnen vaststellen, zal het FAVV de horeca-inrichtingen die maatregelen moesten nemen binnen een bepaalde termijn opnieuw bezoeken. In overleg met de sector bekijkt het FAVV ook welke concrete acties er kunnen worden ondernomen om de situatie te verbeteren.

Het FAVV zal, bij wijze van preventie, zijn checklists openbaar maken, zodat de exploitanten weten wat de kritieke punten zijn. Sinds 2008 kent het FAVV ook smileys toe aan horeca-inrichtingen die over een gecertificeerd zelfcontrolesysteem beschikken. Het FAVV richtte in samenwerking met de Gemeenschappen een voorlichtingscel op die tal van opleidingen aanbiedt.

Indien alle personeelsleden van een horecabedrijf een opleiding volgen bij de voorlichtingscel van het FAVV, wordt de administratieve boete kwijtescholden.

De horeca is een gevoelige sector waarvoor er een middelenverbintenis geldt. Met de inspecties willen we nagaan of de operators de nodige preventieve maatregelen hebben genomen om besmetting te voorkomen. We zullen trachten in de richting van

orienter vers une obligation de résultats, notamment pour les audits.

Le champ d'application du *smiley* vient d'être étendu à l'ensemble du secteur de la distribution et du commerce de détail. Au terme d'une campagne de communication, nous espérons en faire un logo reconnaissable.

Une forte réduction de la contribution ou la diminution du nombre de contrôles chez les opérateurs avec autocontrôle validé sont des incitants supplémentaires.

Le pourcentage de non-conformité baisse auprès des détenteurs d'un autocontrôle validé.

04.05 Marie-Martine Schyns (cdH): Merci pour votre réponse et la rectification des chiffres.

L'amélioration apparue dans les cuisines de crèches et collectivités est probablement due au travail de prévention effectué. Renforcer la prévention tout en maintenant les contrôles est sans doute la bonne solution. La campagne des *smileys* souffre encore du manque d'information des consommateurs, je lui souhaite un futur succès.

04.06 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Merci. Les règles d'hygiène sont indispensables dans les collectivités mais sont parfois contraires à une gestion économe des aliments. Elles sacrifient la convivialité lorsqu'elles empêchent les résidents d'une maison de repos de participer à l'élaboration des repas.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la mise en œuvre des mesures d'assouplissement proposées par l'AFSCA" (n° 13141)

05.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): En juin 2011, je vous ai interrogée pour savoir si vous aviez mis en œuvre les possibilités de flexibilité que permet la Commission européenne dans le cadre du paquet hygiène. Les dérogations/exemptions offrent la possibilité aux États membres d'autoriser les opérateurs du secteur alimentaire à ne pas appliquer certaines exigences du paquet hygiène dans des circonstances spécifiques. Lorsque les États

un resultaatsverbintenis te gaan, meer bepaald wat de audits betreft.

Het toepassingsgebied van de smiley werd onlangs uitgebreid tot de gehele distributie- en kleinhandelssector. Er volgt een informatiecampagne die er een herkenbaar logo van moet maken.

Operatoren worden er nog op andere manieren toe aangemoedigd een erkend autocontrolesysteem in te voeren: zo moeten ze een lagere bijdrage betalen en worden ze minder vaak gecontroleerd.

Het percentage niet-conforme resultaten ligt lager voor de horecazaken die over een erkend autocontrolesysteem beschikken.

04.05 Marie-Martine Schyns (cdH): Ik dank u voor uw antwoord en de rechtzetting met betrekking tot de cijfers.

De verbetering die vastgesteld werd voor de keukens in kinderdagverblijven en de grootkeukens moet waarschijnlijk toegeschreven worden aan het preventiewerk. De preventie versterken en de inspecties handhaven is waarschijnlijk een goede oplossing. De smileycampagne is nog niet bekend genoeg bij de consument, ik hoop dat ze in de toekomst meer succes zal hebben.

04.06 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Dank u voor uw antwoord. De regels inzake hygiëne zijn onontbeerlijk in de collectieve voorzieningen, maar gaan soms niet samen met een zuinig beheer van de voedingsproducten, en gaan ten koste van de convivialiteit wanneer de bewoners van een rusthuis als gevolg van die regels niet meer mogen meehelpen bij het bereiden van de maaltijden.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "het in praktijk brengen van de door het FAVV voorgestelde versoepelingen" (nr. 13141)

05.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): In juni 2011 heb ik u gevraagd of u de bepalingen inzake flexibiliteit in het kader van het hygiënepakket van de Europese Commissie geïmplementeerd heeft. Op grond van die bepalingen met betrekking tot afwijkingen en vrijstellingen kunnen de lidstaten de operatoren uit de voedingssector toestaan in specifieke omstandigheden bepaalde voorschriften van het hygiënepakket niet toe te passen. Wanneer de

membres ont recours aux dispositions en matière de flexibilité, ils doivent généralement adopter des mesures nationales.

Vous m'aviez répondu que l'AFSCA était occupée à lister l'ensemble des dérogations délivrées au cas par cas afin d'arriver au traitement le plus uniforme possible de tous les opérateurs. Vous disiez que l'AFSCA pouvait disposer d'un recul suffisant pour avoir une vue d'ensemble des dérogations octroyées et allait déterminer s'il fallait formaliser cela de façon plus importante.

L'AFSCA est-elle aujourd'hui en mesure de passer du cas par cas à une mesure générale, qui allègerait les contraintes de moyens des petits producteurs?

Pour les activités qui pourraient être exclues du champ d'application du paquet hygiène, l'approvisionnement direct en petites quantités de viande sera-t-il concerné?

05.02 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Les mesures nationales relatives aux opérateurs exclus du champ d'application du paquet hygiène ainsi que les mesures de flexibilité prévues dans ces règlements sont reprises dans deux arrêtés du 22 décembre 2005.

Dans notre pays, les mesures de flexibilité sur lesquelles il est possible d'intervenir sont, dans leur grande majorité, relatives à l'infrastructure des entreprises et concernent surtout les établissements de faible capacité.

L'AFSCA procède à une refonte des dispositions réglementaires pour passer d'un système de dérogation au cas par cas à un autre, plus uniforme pour tous les opérateurs.

Le projet d'arrêté royal, qui fait l'objet d'une concertation avec les organisations sectorielles, comprendra trois volets: l'approvisionnement direct par le producteur du consommateur et du commerce de détail en petites quantités de denrées d'origine animale issues de la production primaire; l'approvisionnement direct par le producteur du consommateur final en petites quantités de viande de volailles et de lagomorphes abattus dans l'exploitation – une possibilité analogue est prévue pour l'approvisionnement direct en petites quantités de poissons tués en exploitation –; l'approvisionnement par le chasseur du consommateur final en petites quantités de gibiers.

lidstaten gebruik maken van de bepalingen inzake flexibiliteit, moeten ze in het algemeen nationale maatregelen nemen.

U heeft me toen geantwoord dat het FAVV met het oog op een zo eenvormig mogelijke behandeling van alle operatoren een lijst aan het opstellen was van de afwijkingen die al in individuele gevallen werden toegestaan. U stelde dat het FAVV over voldoende gegevens beschikte om alle verleende afwijkingen in kaart te brengen en dat het zou onderzoeken of die procedure niet meer geformaliseerd diende te worden.

Is het FAVV thans in staat de individuele benadering door een algemene te vervangen, waardoor kleine producenten daar minder tijd en middelen voor zouden moeten vrijmaken?

Zal de rechtstreekse levering van kleine hoeveelheden vlees een van de activiteiten zijn die van het toepassingsgebied van het hygiënepakket worden uitgesloten?

05.02 Minister Sabine Laruelle (Frans): De nationale regels met betrekking tot de operatoren die worden uitgesloten van het toepassingsgebied van het hygiënepakket én de in die verordeningen bepaalde flexibiliteitsbepalingen, zijn vervat in twee koninklijke besluiten van 22 december 2005.

In ons land kunnen er krachtens de flexibiliteitsbepalingen voornamelijk afwijkingen worden toegekend ten aanzien van de bedrijfsinfrastructuur van vooral kleine bedrijven.

Het FAVV onderwerpt de reglementaire bepalingen momenteel aan een grondige herziening en streeft naar een meer uniforme uitzonderingenregeling voor alle operatoren, in plaats van te werken met uitzonderingen voor elk apart geval.

Het ontwerp van koninklijk besluit, waarover met de sectororganisaties wordt overlegd, zal uit drie delen bestaan: de rechtstreekse levering door de producent van kleine hoeveelheden primaire producten van dierlijke oorsprong aan de eindverbruiker of de detailhandel; de rechtstreekse levering door de producent van kleine hoeveelheden vlees van op het bedrijf geslacht(e) pluimvee en lagomorfen aan de eindverbruiker – een dergelijke mogelijkheid wordt ook geschapen voor de rechtstreekse levering van kleine hoeveelheden op het bedrijf gedode vissen; de levering door jagers van kleine hoeveelheden wild aan de eindverbruiker.

Les dispositions prévues dans ce projet d'arrêté porteront sur les quantités de produits, les conditions d'infrastructure, d'hygiène et de conservation ainsi que les critères qualitatifs et sanitaires.

Dans le business plan 2012-2014 de l'AFSCA, l'accent sera mis sur le principe d'obligation de résultats, et non plus de moyens. Des circulaires seront publiées par l'Agence à l'intention des opérateurs. Les exigences figureront dans les guides d'autocontrôle ainsi que dans la législation, pour autant que la réglementation européenne le permette.

J'ai mis en place un groupe de travail relatif à la problématique des circuits courts et de la transformation à la ferme, afin de faciliter l'accès à cette activité. Pour la Foire de Libramont, l'AFSCA disposera d'une brochure reprenant les différents éléments.

À terme, si quelqu'un veut transformer à la ferme, on pourra lui faire un pré-audit pour savoir ce qui va ou non et comment y arriver. On y travaille avec les Régions.

05.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Je remercie la ministre pour sa réponse totalement satisfaisante. Avez-vous une idée de la date de publication de ces arrêtés royaux?

05.04 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Ils sont en voie de finalisation.

Les règlement européens vont parfois très loin dans les détails.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 14 h 59.

In dit ontwerpbesluit worden de hoeveelheden, de voorwaarden op het stuk van infrastructuur, hygiëne en bewaring, en de kwaliteitscriteria en veterinairerechtelijke voorschriften vastgesteld.

In het businessplan 2012-2014 van het FAVV zal de nadruk niet liggen op middelenverbintenissen, maar op resultaatsverbintenissen. Het agentschap zal ten behoeve van de operatoren richtlijnen publiceren. De vereisten zullen, voor zover de Europese regelgeving dat toelaat, in de autocontrolegridsen én in de wetgeving worden opgenomen.

Ik heb een werkgroep opgericht inzake de problematiek van de korte circuits en de verwerking in het landbouwbedrijf, met als doel de toegang tot deze activiteit te vergemakkelijken. Het FAVV zal tegen de opening de landbouwbeurs te Libramont beschikken over een brochure waarin de verschillende aspecten aan bod komen.

Op termijn zal iemand die producten wil verwerken op zijn landbouwbedrijf vooraf geaudit worden zodat hij weet wat de regels zijn en hoe hij daaraan kan voldoen. Er wordt daarvoor samengewerkt met de Gewesten.

05.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Ik dank de minister voor haar heldere en volledige antwoord. Weet de minister wanneer deze koninklijke besluiten zullen worden uitgevaardigd?

05.04 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Er wordt nu de laatste hand aan gelegd.

De Europese verordeningen zijn soms erg gedetailleerd uitgewerkt.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 14.59 uur.